



VLIESTAPETE | NON-WOVEN WALLCOVERINGS | INTISSÉ | VLIES-BEHANG | ТАРЕТА НА ФЛИЗЕЛИНИЕ |  
TAPPEZZERIA IN TESSUTO | PAPEL PINTADO TEJIDO NO TEJIDO | ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ

# Stories of life

by livingwalls

## Nachhaltigkeit / Sustainability



Artikel-Nr. / Article-No. / Номер артикула / N° article

## Qualitätsversprechen / Commitment to Quality



Management System  
ISO 9001:2015  
www.tuv.com  
ID 9108618396



\* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



Rapport / Repeat / Смещение рисунка / Raccord

## Recycling



## Verarbeitungshinweise / Hanging Instructions



Rollenformat / Roll size / Dimensions du rouleaux / размер рулона:  
0,53 m x 10,05 m / 21" x 11 yd vg

Fläche / Covers / Surface / площадь: 5,32 m² / 57,75 sq.ft.pi²

Bitte auf gleiche Anfertigungsnummer achten | Please check for same Batch-No. | Veuillez vous assurer que le N° de bain est le même | Обратите внимание на одинаковые номера партии

**AS CREATION**

Made in Germany

A.S. Création Tapeten AG | Südstr. 47 | 51645 Gummersbach | as-creation.com  
Произведено в Германии | АС Креациян Тапетен АГ, Эюдштр. 47 | 51645 Гуммерсбах



|                    |                                                                                                                |                                                                                                                                 |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                               |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| www.ascreation.com |                                                                                                                |                                                                                                                                 |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                               | hoch-waschbeständig<br>extra-washable<br>Lavabilité<br>Afwasbaar met spons en water<br>wysoka odporność na zmywanie<br>высокоустойчивые при влажной обработке<br>jól lemosható |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| D                  | Der Untergrund muss sauber, trocken und tragfähig sein.                                                        | Der Untergrund sollte farblich neutral sein, ansonsten eine weiß pigmentierte Grundierung verwenden.                            | Auf die Anfertigungs-Nr. und Rapportangaben auf der Einleger-Vorderseite achten.                                     | Spezialkleister direkt gleichmäßig auf die Wand oder wahlweise durch Kleistermaschine bzw. Deckenbürste die Bahnen einkleistern.                                 | Vliestapete blasenfrei in das Kleisterbett einlegen. Keine Weichzeit erforderlich.                                                         | Folgebahnen auf Stoß kleben und mit Moosgummirolle blasenfrei andrücken.                                                          | Überstände abschneiden. Nach 3 Bahnen prüfen, Einleger und Musterstücke aufbewahren. Klebekosten für mehr als 3 Bahnen werden nicht übernommen.                                                                          | Bei späterer Renovierung restlos trocken abziehbar.                                           |                                                                                                                                                                                | gute Lichtbeständigkeit<br>good lightfastness<br>Résistance à la lumière<br>goed lichtbestendig<br>dobra odporność na światło<br>хорошая светостойкость<br>színtartóssága jó                                                                                                       |                                                          |
| GB                 | The wall surface must be clean, dry and absorbant.                                                             | Ensure the wall surface is evenly coloured and absorbant. If necessary treat prior to hanging.                                  | Please check the batch number and pattern repeat information on the front of the label.                              | Apply paste evenly to the wall or if preferred paste the back of the material.                                                                                   | Apply the wallpaper to the pasted wall smoothing out air bubbles. No need to soak.                                                         | Butt join further lengths and smooth out air bubbles with a rubber roller.                                                        | Trim excess. Check after 3 lengths. Keep label & sample piece. Hanging costs for more than 3 lengths not accepted.                                                                                                       | For redecorating strips clean from the wall.                                                  |                                                                                                                                                                                | gerader Ansatz<br>straight match<br>raccord libre<br>recht rapport<br>proste składowanie wzoru<br>прямое совмещение<br>mintaillesztés egyvonalban                                                                                                                                  |                                                          |
| F                  | La surface du mur doit être propre, sèche et absorbante.                                                       | Evitez les inégalités de couleurs du mur, si nécessaire utilisez une sous-couche perméable.                                     | Faites attention aux indications de bain et de raccord sur l'étiquette.                                              | Appliquez une colle spéciale intensément directement sur le mur, ou si vous préférez la méthode classique, vous pouvez encoller l'envers du revêtement.          | Appliquez le revêtement sur le mur sans détrempe, chassez les bulles d'air.                                                                | Juxtaposez le lé suivant et chassez les dernières bulles à l'aide d'un rouleau en caoutchouc.                                     | Les excédents sont à couper. Vérifier la qualité après 3 lés avant de poursuivre la pose. Veuillez garder un échantillon et les étiquettes. Les frais de pose ne seront pas pris en charge au delà de 3 lés.             | Pour une dépose ultérieure, il vous suffira de tirer doucement pour décoller le papier-peint. |                                                                                                                                                                                | versetzter Ansatz<br>offset match<br>raccord sauté<br>verspringend rapport<br>składowanie wzoru z przesunięciem<br>сдвинутое совмещение<br>mintaillesztés eltolva                                                                                                                  |                                                          |
| NL                 | De ondergrond moet schoon, droog en voldoende zuigend zijn.                                                    | De ondergrond egaal kleuren met bijvoorbeeld, speciaal voor neutraal gekleurde zuigende ondergronden.                           | Let op het anfertigungs-nr. en de rapporthoogte welke op de voorzijde van het etiket worden vermeld.                 | Speciaal plaksel gelijkmatig direct op de wand aanbrengen of de banen insmeren door middel van een plakmachine of met een borstel.                               | Vliesbehang zonder blazen tegen de ingesmerde muur aanbrengen. Bij het insmeren van het vliesbehang is geen inwektijd nodig.               | De volgende banen stotend aanbrengen en met een rubber roller zonder blazen aanrollen.                                            | Restrukken afsnijden. Na 3 banen controleren. Labels en stalenmateriaal bewaren. Plakkosten van meer als 3 banen worden niet vergoed.                                                                                    | Bij latere renovatie volledig droog van de wand af te strippen.                               |                                                                                                                                                                                | gestürzt kleben<br>reverse alternate lengths<br>Inverse les lés<br>stortend plakken<br>kleić obracając co drugi pas<br>последующее полотно клеить в обратном направлении<br>váltott irányba ragasztani                                                                             |                                                          |
| PL                 | Podłoże musi być czyste, suche i nośne.                                                                        | W celu wyrównania podłoża i uzyskania powierzchni jednolitej i chłonnej, użyć odpowiedniego środka np. „Metylan Tapeziergrund”. | Zwracać uwagę na oznaczenia na etykietce.                                                                            | Klej Spezial nanieść równomiernie na ścianę lub posmarować nim pas tapety metodą tradycyjną.                                                                     | Tapetę z fлизelin kłaść na powierzchnię ściany pokrytą wcześniej warstwą kleju.                                                            | Kolejne bryty kleić na styk, używając rolki gumowej w celu docisnięcia tapety i likwidacji pęcherzy powietrza.                    | Obciąć nadmiar tapety pod sufitem i przy podłodze. Po przyklejeniu 3 pasów sprawdzić, czy tapeta nie jest wadliwa.                                                                                                       | Przy ewentualnym remoncie zrywać tapetę na sucho, bez pozostałości.                           |                                                                                                                                                                                | Wandklebetechnik<br>paste the wall<br>encollage direct du mur<br>de wand insmeren<br>nakładka klej na ścianę<br>клеистер наносится на стену<br>falat lehet ragasztózni                                                                                                             |                                                          |
| Ru                 | Поверхность должна быть прочной, чистой, сухой и обладать впитывающей способностью.                            | Для получения поверхности нейтрального оттенка и равномерного впитывания рекомендуется обработать стены грубой грунтовкой.      | Пожалуйста, обращайте внимание на соответствующий номер серии и шаг раппорта, указанные на лицевой стороне вкладыша. | Равномерно нанесите специальный клей непосредственно на стену или же с помощью машины для нанесения клея и шпателя нанесите клей на полотно обоев.               | Раскритичь полотно на промазанную клеем стену.                                                                                             | Последующие полотна обоев наклеивать стык и прижимать резиновым валиком, удаляя при этом воздушные пузыри.                        | Выступающие края обрезать. Наклеив 3 полотна, проверить соответствие оттенка. Этикетку и образец обоев сохранить. В случае рекламации стоимость работ по наклеиванию обоев компенсируется из расчета не более 3 полотен. | При последующем ремонте обои в сухом виде и без остатка снимаются со стены.                   |                                                                                                                                                                                | trocken abziehbar<br>strippable<br>Strippable à sec<br>volledig strippbaar<br>możliwość zrywania ze ściany na sucho<br>удаляются со стены в сухом виде<br>szárazon lehúzható                                                                                                       |                                                          |
| Hu                 | Az alapnak száraz, tiszta, sima felületnek kell lennie. Minden előző festési maradványtól meg kell tisztítani. | A tapétázás előtt gletteljen, majd kenje le a falat mélyalapozóval.                                                             | A címke elején feltüntetett gyártási sorozatszám és mintaillesztés jelölésre ügyelni kell.                           | A szőrös bekevert speciális ragasztót közvetlen a falra lehet felhordani, esetleg a tapéta hátoldalára géppel vagy kefével.                                      | A gyapjúrostos (vlies) tapétát hógymintesen simítsuk a falra. Puhulási idő nincs.                                                          | A következő csíkot melléillesztve helyezük fel a falra és gumihengerrel simítsuk el.                                              | Szabja mérete a tapétát 3 csíkként ellenőrizze a minőséget. A címke és a mintadarabokat őrizze meg. Hiba esetén maximum 3 felrakási költséget térítjük.                                                                  | Későbbi felújításnál a gyapjúrostos tapéta maradvékalanul, szárazon lehúzható.                |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| ES                 | La base debe estar limpia y seca y tener capacidad de carga.                                                   | La base debe tener un color neutro. Si no es así, utilice una imprimación con pigmento blanco.                                  | Tenga en cuenta el número de fabricación y las indicaciones de repetición del anverso de la etiqueta.                | Aplique cola especial directamente sobre la pared o, si lo prefiere, sobre las tiras, con máquina de encolar o cepillo para techo.                               | Coloque el papel teji-do-no-teji-do sin burbujas en el cepillo de almidón. No requiere tiempo de reposo.                                   | Pegar las siguientes tiras alineadas con las anteriores y apretarlas con un rodillo de espuma para que no queden burbujas debajo. | Recortar el material sobrante. Comprobar tras 3 tiras. Conservar la etiqueta y las muestras. No asumimos los costes de encolado de más de 3 tiras.                                                                       | En caso de reforma posterior, pueden retirarse en seco sin dejar restos.                      |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| PT                 | A superfície deve estar limpa, seca e deve ter uma capacidade de carga suficiente.                             | A superfície deve ter uma cor neutra, caso contrário utilize um primário de pigmentação branca.                                 | Ter em atenção o número de produção e indicações de padrão na parte dianteira da etiqueta.                           | Aplicar cola especial, de forma uniforme, diretamente na parede ou aplicar a cola nas tiras com uma máquina de aplicar cola ou com um pincel de papel de parede. | Colocar o papel de parede de não tecido no local de aplicação, garantindo que não existem bolhas de ar. Não é necessário tempo de repouso. | Aplicar as tiras seguintes com uma ligeira sobreposição e retirar as bolhas de ar com um rolo de borracha.                        | Cortar o excesso. Verificar após 3 tiras. Guardar etiqueta e amostras. As despesas de cola para mais de 3 tiras não serão assumidas.                                                                                     | Em caso de renovação posterior, pode ser completamente retirado em estado seco.               |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
|                    |                                                                                                                |                                                                                                                                 |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                               |                                                                                                                                                                                | <p>*** Roll up the cut length with the printed side on the inside and immerse in a basin so that the surface is completely soaked. Pick up the lengths from the top, carefully pull out of water and let the water run off. Change water after a time (when it becomes milky).</p> | Made in Germany by A.S. Création,<br>D-51645 Gummersbach |

EINA396566